

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat
during July 1970

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juillet 1970



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1970

ST/LEG/SER.A/281

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat.....	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 10567 to 10611.....	3
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	14
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations.....	27
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations.....	28
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	28

TABLES DES MATIÈRES

	Pages
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 10567 à 10611.....	3
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	14
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	27
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de la Société des Nations.....	28
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.	28

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Part I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF JULY 1970

Nos. 10567 to 10611

No. 10567. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

105
Guarantee Agreement—Palm Oil Processing Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Société Palmindustrie and the Société Palmivoire). Signed at Washington on 13 June 1969

Came into force on 3 December 1969, upon notification by the Bank to the Government of Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 July 1970.

No. 10568. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

105
Guarantee Agreement—Industrial Oil Palm Plantation Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Société pour le développement et l'exploitation du palmier à huile and the Société Palmivoire). Signed at Washington on 13 June 1969

Came into force on 31 December 1969, upon notification by the Bank to the Government of Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 July 1970.

No. 10569. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

105
Guarantee Agreement—Oil Palm Outgrowers and Coconut Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Société pour le développement et l'exploitation du palmier à huile (SODEPALM)). Signed at Washington on 13 June 1969

Came into force on 31 December 1969, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 July 1970.

No. 10570. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

105
Development Credit Agreement—North Sumatra Agricultural Estates Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 20 June 1969

Came into force on 10 December 1969, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 July 1970.

Partie I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1970

Nos 10567 à 10611

No 10567. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE:

Contrat de garantie — Projet relatif au traitement de l'huile de palme (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts tel que modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Société Palmindustrie et la Société Palmivoire). Signé à Washington le 13 juin 1969

Entré en vigueur le 3 décembre 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er juillet 1970.

No 10568. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE:

Contrat de garantie — Projet relatif à la plantation industrielle du palmier à huile (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel que modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Société pour le développement et l'exploitation du palmier à huile et la Société Palmivoire). Signé à Washington le 13 juin 1969

Entré en vigueur le 31 décembre 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er juillet 1970.

No 10569. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE:

Contrat de garantie — Projet relatif à la culture du palmier à huile et du coco (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel que modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Société pour le développement et l'exploitation du palmier à huile [SODEPALM]). Signé à Washington le 13 juin 1969

Entré en vigueur le 31 décembre 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er juillet 1970.

No 10570. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE:

Contrat de crédit de développement — Projet d'aménagement de zones dans le nord de Sumatra (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 20 juin 1969

Entré en vigueur le 10 décembre 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er juillet 1970.

No. 10571. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement—Highway Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 20 June 1969

Came into force on 2 October 1969, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 July 1970.

No. 10572. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITANIA:

Development Credit Agreement—Highway Maintenance Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 June 1969

Came into force on 3 December 1969, upon notification by the Association to the Government of Mauritania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 July 1970.

No. 10573. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

Development Credit Agreement—Accra/Tema Water Supply and Sewerage Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association and the Ghana Water and Sewerage Corporation). Signed at Washington on 28 August 1969

Came into force on 4 December 1969, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 July 1970.

No. 10574. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement—Tenth Railway Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 24 September 1969

Came into force on 4 November 1969, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 July 1970.

No. 10575. JAPAN AND YUGOSLAVIA:

Cultural Agreement. Signed at Tokyo on 15 March 1968

Came into force on 16 May 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Belgrade, in accordance with article 10, paragraph 1.

Authentic text: English.

Registered by Japan on 1 July 1970.

No. 10576. JAPAN AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with agreed minutes). Signed at Cairo on 3 September 1968

No 10571. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONÉSIE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 20 juin 1969

Entré en vigueur le 2 octobre 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er juillet 1970.

No 10572. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURITANIE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'entretien du réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 juin 1970

Entré en vigueur le 3 décembre 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement mauritanien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er juillet 1970.

No 10573. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'approvisionnement en eau et à l'aménagement du réseau d'égouts d'Accra/Tema (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et la Ghana Water and Sewerage Corporation). Signé à Washington le 28 août 1969

Entré en vigueur le 4 décembre 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er juillet 1970.

No 10574. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit de développement — Dixième projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 24 septembre 1969

Entré en vigueur le 4 novembre 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er juillet 1970.

No 10575. JAPON ET YUGOSLAVIE:

Accord culturel. Signé à Tokyo le 15 mars 1968

Entré en vigueur le 16 mai 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Belgrade, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Japon le 1er juillet 1970.

No 10576. JAPON ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Convention tendant à éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec procès-verbal approuvé). Signée au Caire le 3 septembre 1968

Came into force on 6 August 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo, in accordance with article 25, paragraph 2.

Authentic text: English.
Registered by Japan on 1 July 1970.

No. 10577. JAPAN AND CAMBODIA:

Agreement concerning a contribution to the Prek Thnot power and irrigation development Project (with annex). Signed at Phnom Penh at 21 March 1969

Came into force on 1 August 1969, first day of the month following the exchange of notifications confirming that all constitutional procedures required for each of the two States had been fulfilled, in accordance with article IX.

Authentic text: French.
Registered by Japan on 1 July 1970.

No. 10578. DENMARK AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement on conveyance of all Norwegian-owned houses and huts in Eastern Greenland to the Danish Government. Oslo, 28 April 1969

Came into force on 28 April 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Danish and Norwegian.
Registered by Denmark on 1 July 1970.

No. 10579. BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS AND IRAN:

Agreement concerning the abolition of passport visa fees. Signed at Baghdad on 4 May 1970

Came into force on 4 June 1970, thirty days after the date of its signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: Arabic, French and Dutch.
Registered by Belgium on 1 July 1970.

No. 10580. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CAMEROON:

Development Credit Agreement—Education Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington 23 September 1969

Came into force on 29 April 1970, upon notification by the Association to the Government of Cameroon.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 6 July 1970.

No. 10581. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

Development Credit Agreement—Telecommunications Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington 10 November 1969

Came into force on 26 February 1970, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 6 July 1970.

Entrée en vigueur le 6 août 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tokyo, conformément à l'article 25, paragraphe 2.

Texte authentique: anglais.
Enregistrée par le Japon le 1er juillet 1970.

No 10577. JAPON ET CAMBODGE:

Accord concernant le don pour les travaux d'exécution du Plan d'aménagement énergétique et d'irrigation du Prek Thnot (avec annexe). Signé à Phnom Penh le 21 mars 1969

Entré en vigueur le 1er août 1969, premier jour du mois qui a suivi l'échange des notifications constatant que, dans chacun des deux Etats, les formalités constitutionnelles requises avaient été accomplies, conformément à l'article IX.

Texte authentique: français.
Enregistré par le Japon le 1er juillet 1970.

No 10578. DANEMARK ET NORVEGE:

Echange de notes constituant un accord sur la cession au Gouvernement danois de toutes les maisons et cabanes sous propriété norvégienne au Groenland oriental. Oslo, 28 avril 1969

Entré en vigueur le 28 avril 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: danois et norvégien.
Enregistré par le Danemark le 1er juillet 1970.

No 10579. BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS ET IRAN:

Accord relatif à la suppression des taxes pour les visas de passeports. Signé à Bagdad le 4 mai 1970

Entré en vigueur le 4 juin 1970, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques: français, arabe et néerlandais.
Enregistré par la Belgique le 1er juillet 1970.

No 10580. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CAMEROUN:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'enseignement (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux Contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 septembre 1969

Entré en vigueur le 29 avril 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement camerounais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 juillet 1970.

No 10581. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif aux télécommunications (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 10 novembre 1969

Entré en vigueur le 26 février 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 juillet 1970.

No. 10582. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CEYLON:

Development Credit Agreement—Drainage and Reclamation Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 13 November 1969

Came into force on 5 February 1970, upon notification by the Association to the Government of Ceylon.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 July 1970.

No. 10583. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ETHIOPIA:

Development Credit Agreement—Wolamo Agricultural Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 November 1969

Came into force on 28 April 1970, upon notification by the Association to the Government of Ethiopia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 July 1970.

No. 10584. TURKEY AND JORDAN:

Agreement on transit transport of goods and passengers through their territories as well as transport between the two countries (with protocol and exchange of letters). Signed at Ankara on 1 April 1968

Came into force provisionally on 1 April 1968 by signature, and definitively on 6 October 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Amman, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Registered by Turkey on 8 July 1970.

No. 10585. TURKEY AND IRAK:

Transit Agreement (with protocol and exchanges of letters). Signed at Ankara on 25 September 1968

Came into force on 4 October 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Baghdad, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Registered by Turkey on 8 July 1970.

No. 10586. UNITED STATES OF AMERICA, BELGIUM, CANADA, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement regarding the status of personnel of sending States attached to an International Military Headquarters of NATO in the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 7 February 1969

Came into force on 21 December 1969 in respect of the following States, thirty days after the date by which the Federal Republic of Germany and at least one other signatory State had deposited their instruments of ratification or approval (A) with the Government of the Federal Republic of Germany, in accordance with article 4(2):

No 10582. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CEYLAN:

Contrat de crédit de développement — Projet de drainage et d'aménagement (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 13 novembre 1969

Entré en vigueur le 5 février 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement ceylanais.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 juillet 1970.

No 10583. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE:

Contrat de crédit de développement — Projet de développement agricole du Wolamo (avec, en annexes, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 novembre 1969

Entré en vigueur le 28 avril 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement éthiopien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 juillet 1970.

No 10584. TURQUIE ET JORDANIE:

Accord relatif au transport des marchandises et des passagers en transit sur leur territoire ainsi qu'aux transports entre les deux pays (avec protocole et échange de lettres). Signé à Ankara le 1er avril 1968

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er avril 1968 par la signature, et à titre définitif le 6 octobre 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Amman, conformément à l'article 14.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Turquie le 8 juillet 1970.

No 10585. TURQUIE ET IRAK:

Accord de transit (avec protocole et échange de lettres). Signé à Ankara le 25 septembre 1968

Entré en vigueur le 4 octobre 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bagdad, conformément à l'article 14.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Turquie le 8 juillet 1970.

No 10586. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, BELGIQUE, CANADA, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord sur le statut du personnel des Etats d'origine attaché à un Quartier général militaire international de l'OTAN en République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn le 7 février 1969

Entré en vigueur le 21 décembre 1969 pour les Etats suivants, soit 30 jours après que la République fédérale d'Allemagne et un autre Etat signataire au moins avaient déposé leur instrument de ratification ou d'approbation (A) auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, conformément à l'article 4, paragraphe 2:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of instrument</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument</u>
Netherlands	7 October 1969 A	Pays-Bas 7 octobre 1969 A
Federal Republic of Germany . . .	21 November 1969	République fédérale d'Allemagne 21 novembre 1969
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 November 1969	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord 21 novembre 1969
United States of America	21 November 1969 A	Etats-Unis d'Amérique 21 novembre 1969 A

It subsequently came into force for Belgium on 29 January 1970 and for Canada on 30 January 1970, their instruments of ratification having been deposited on 30 and 31 December 1969, respectively.

Authentic texts: English, French and German.
Registered by the United States of America on 8 July 1970.

No. 10587. UNITED STATES OF AMERICA, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement regarding the making available by the Armed Forces of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the United States of America of accommodation to International Military Headquarters of NATO in the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 7 February 1969

Came into force on 21 December 1969, thirty days after the date of deposit (21 November 1969) with the Government of the Federal Republic of Germany of the instruments of ratification by the Federal Republic of Germany and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the instrument of approval by the United States of America, in accordance with article 8 (2).

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 8 July 1970.

No. 10588. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CONGO (DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE):

Development Credit Agreement—Technical Assistance/Highway Administration Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 June 1969

Came into force on 28 August 1969, upon notification by the Association to the Government of the Congo.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 8 July 1970.

No. 10589. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

Development Credit Agreement—Second Road Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington 29 September 1969

Came into force on 1 December 1969, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 8 July 1970.

No. 10590. INDIA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with exchange of notes). Signed at Cairo on 20 February 1969

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument</u>
Pays-Bas	7 octobre 1969 A
République fédérale d'Allemagne	21 novembre 1969
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 novembre 1969

Par la suite, l'Accord est entré en vigueur le 29 janvier 1970, pour la Belgique, et le 30 janvier 1970, pour le Canada, ces deux pays ayant déposé leur instrument de ratification les 30 et 31 décembre 1969, respectivement.

Textes authentiques: anglais, français et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 juillet 1970.

No 10587. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord concernant les conditions dans lesquelles des locaux pourront être mis à la disposition du Quartier général militaire international de l'OTAN en République fédérale d'Allemagne par les Forces armées du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Bonn le 7 février 1969

Entré en vigueur le 21 décembre 1969, soit 30 jours après la date (21 novembre 1969) à laquelle les instruments de ratification des Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'instrument d'approbation du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique eurent été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

Textes authentiques: anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 juillet 1970.

No 10588. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CONGO (REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU):

Contrat de crédit — Projet relatif à une assistance technique/Administration du réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 juin 1969

Entré en vigueur le 28 août 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement congolais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 8 juillet 1970.

No 10589. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA:

Contrat de crédit de développement — Deuxième projet routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 septembre 1969

Entré en vigueur le 1er décembre 1969, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 8 juillet 1970.

No 10590. INDE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Signée au Caire le 20 février 1969

Came into force on 30 September 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at New Delhi, in accordance with article 29 (2).

Authentic text: English.

Registered by India on 9 July 1970.

No. 10591. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

Development Credit Agreement—Fisheries Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association and the Ghana Industrial Holding Corporation). Signed at Washington on 25 September 1969

Came into force on 21 January 1970, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 9 July 1970.

No. 10592. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND NEW ZEALAND:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at New York on 17 July 1970

Came into force on 17 July 1970 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 17 July 1970.

No. 10593. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND NEW ZEALAND:

Revised Standard Agreement on technical assistance (with exchange of letters). Signed at New York on 17 July 1970

Came into force on 17 July 1970 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 17 July 1970.

Entrée en vigueur le 30 septembre 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à New Delhi, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Texte authentique: anglais.

Enregistrée par l'Inde le 9 juillet 1970.

No 10591. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif aux pêcheries (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et la Ghana Industrial Holding Corporation). Signé à Washington le 25 septembre 1969

Entré en vigueur le 21 janvier 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 juillet 1970.

No 10592. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT ET LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES POUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET NOUVELLE-ZELANDE, D'AUTRE PART:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à New York le 17 juillet 1970

Entré en vigueur le 17 juillet 1970 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 17 juillet 1970.

No 10593. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES POUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET NOUVELLE-ZELANDE, D'AUTRE PART:

Accord type révisé d'assistance technique (avec échange de lettres). Signé à New York le 17 juillet 1970

Entré en vigueur le 17 juillet 1970 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 17 juillet 1970.

No. 10594. BELGIUM AND IRELAND:

Agreement for the purpose of avoiding double taxation of income derived from the business of sea and air transport. Signed at Brussels on 4 December 1967

Came into force on 26 June 1970 by the exchange of instruments of ratification which took place at Dublin, in accordance with article 3.

Authentic texts: French, Dutch, Irish and English.

Registered by Belgium on 22 July 1970.

No. 10595. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SUDAN:

105
Loan Agreement—Mechanized Farming Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington on 6 September 1968

Came into force on 8 January 1969, upon notification by the Bank to the Government of The Sudan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 July 1970.

No. 10596. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GUINEA:

105
Loan Agreement—Boke Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington on 18 September 1968

Came into force on 1 December 1969, upon notification by the Bank to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 July 1970.

No. 10597. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

105
Guarantee Agreement—Third BNDE Project (with annexed Loan Regulations No. 4 as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Banque Nationale pour le Développement Economique). Signed at Washington on 14 November 1968

Came into force on 19 March 1969, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 July 1970.

No. 10598. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

105
Guarantee Agreement—Second Port Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Office des Ports Nationaux Tunisiens). Signed at Washington on 29 November 1968

Came into force on 29 April 1969, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 July 1970.

No. 10599. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE.

Agreement on the international carriage of goods by road. Signed at London on 28 March 1969

No 10594. BELGIQUE ET IRLANDE:

Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation des transports maritimes ou aériens. Signé à Bruxelles le 4 décembre 1967

Entré en vigueur le 26 juin 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Dublin, conformément à l'article 3.

Textes authentiques: français, néerlandais, irlandais et anglais.

Enregistré par la Belgique le 22 juillet 1970.

No 10595. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN:

Contrat d'emprunt — Projet de mécanisation agricole (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel que modifié). Signé à Washington le 6 septembre 1968

Entré en vigueur le 8 janvier 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement soudanais.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 juillet 1970.

No 10596. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GUINÉE:

Contrat d'emprunt — Projet Boke (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel que modifié). Signé à Washington le 18 septembre 1968

Entré en vigueur le 1er décembre 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement guinéen.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 juillet 1970.

No 10597. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC:

Contrat de garantie — Troisième projet de la BNDE (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel que modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque nationale pour le développement économique). Signé à Washington le 14 novembre 1968

Entré en vigueur le 19 mars 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 juillet 1970.

No 10598. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE:

Contrat de garantie — Deuxième projet de travaux portuaires (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel que modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Office des Ports Nationaux Tunisiens). Signé à Washington le 29 novembre 1968

Entré en vigueur le 29 avril 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 juillet 1970.

No 10599. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:

Accord sur les transports routiers internationaux de marchandises, Signé à Londres le 28 mars 1969

738

Came into force on 1 February 1970, i.e., on the date of the last of the notifications by which each Contracting Party notified the other of the completion of the procedures required by its constitution, in accordance, with the provisions of article 14 (1).

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 July 1970.

No. 10600. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Ecuador (United Kingdom/Ecuador Loan, 1969) (with annexes). Quito, 15 November 1969

Came into force on 15 November 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 July 1970.

No. 10601. AUSTRIA AND BULGARIA:

Agreement on judicial assistance in civil matters and official documents (with protocol and exchange of notes). Signed at Sofia on 20 October 1967

Came into force on 22 August 1969, the sixtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 23 June 1969, in accordance with article 30.

Authentic texts: German and Bulgarian.

Registered by Austria on 24 July 1970.

No. 10602. NORWAY AND BRAZIL:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Rio de Janeiro on 20 October 1967

Came into force on 17 December 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Oslo, in accordance with article 31 (2).

Authentic texts: English, Norwegian and Portuguese.

Registered by Norway on 27 July 1970.

No. 10603. MULTILATERAL:

Arrangement concerning certain dairy products (with two procès-verbaux, signed on 12 January and 14 May 1970). Done at Geneva on 12 January 1970

Came into force on 14 May 1970, in accordance with the provisions of the Arrangement, article VIII, paragraph 1 (a) and (b), and the two procès-verbaux for the following participants which have accepted it by that date by signature or letter of acceptance (*) on the dates indicated.

Australia	12 February 1970
Belgium	14 February 1970
Canada	11 February 1970
Denmark	12 January 1970*
France 1/	6 March 1970
Federal Republic of Germany 1/	26 February 1970
Italy	23 February 1970
Japan	12 May 1970
Netherlands	13 February 1970
New Zealand 1/	12 January 1970
South Africa	15 May 1970

1/ With declaration or reservation.

Entré en vigueur le 1er février 1970, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 juillet 1970.

No 10600. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EQUATEUR:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un prêt au développement par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République équatorienne (Prêt Royaume-Uni/Equateur, de 1969) [avec annexes]. Quito, 15 novembre 1969

Entré en vigueur le 15 novembre 1969 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 juillet 1970.

No 10601. AUTRICHE ET BULGARIE:

Accord relatif à l'entraide judiciaire en matière civile et en matière d'actes instrumentaires (avec protocole et échange de notes). Signé à Sofia le 20 octobre 1967

Entré en vigueur le 22 août 1969, soit le soixantième jour qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 23 juin 1969, conformément à l'article 30.

Textes authentiques: allemand et bulgare.

Enregistré par l'Autriche le 24 juillet 1970.

No 10602. NORVEGE ET BRESIL:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Signée à Rio de Janeiro le 20 octobre 1967

Entrée en vigueur le 17 décembre 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Oslo, conformément à l'article 31, paragraphe 2.

Textes authentiques: anglais, norvégien et portugais.

Enregistrée par la Norvège le 27 juillet 1970.

No 10603. MULTILATERAL:

Arrangement concernant certains produits laitiers (avec deux procès-verbaux signés le 12 janvier et le 14 mai 1970). Fait à Genève le 12 janvier 1970

Entré en vigueur le 14 mai 1970, conformément aux dispositions de l'Arrangement, article VIII, paragraphes 1 a) et b), et des procès-verbaux à l'égard des participants suivants qui l'avaient accepté à cette date par signature ou lettre d'acceptation (*) aux dates ci-après indiquées:

Afrique du Sud	13 mai 1970
Australie	12 février 1970
Belgique	19 février 1970
Canada	11 février 1970
Danemark 1/	12 janvier 1970*
France 1/	9 mars 1970
Italie	23 février 1970
Japon	12 mai 1970*
Pays-Bas 1/	13 février 1970
Nouvelle-Zélande	12 janvier 1970

1/ Avec déclaration ou réserve.

United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland 1/ 14 May 1970*
European Economic Community . 9 February 1970

It came into force subsequently for Luxembourg on 29 May 1970 upon acceptance by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the Director-General to the Contracting Parties
to the General Agreement on Tariffs and Trade on 27 July
1970.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord 1/ 14 mai 1970*
Communauté économique européenne 9 février 1970

Par la suite, l'Arrangement est entré en vigueur le 29 mai 1970 pour le Luxembourg qui l'a signé à cette date.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par le Directeur-général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 27 juillet 1970.

739

No. 10604. NETHERLANDS AND INDONESIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Djakarta on 7 July 1968

Came into force on 8 January 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at The Hague, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 28 July 1970.

No 10604. PAYS-BAS ET INDONESIE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Djakarta le 7 juillet 1968

Entré en vigueur le 8 janvier 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Haye, conformément à l'article VIII.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 28 juillet 1970.

No. 10605. NETHERLANDS AND IRELAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at The Hague on 11 February 1969

Came into force on 12 May 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Dublin, in accordance with article 30 (2) of the Convention and article IX of the protocol.

Authentic texts: Dutch and English.

Registered by the Netherlands on 28 July 1970.

No 10605. PAYS-BAS ET IRLANDE:

Convention tendant à éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à La Haye le 11 février 1969

Entrée en vigueur le 12 mai 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Dublin, conformément à l'article 30, paragraphe 2, de la Convention et à l'article IX du protocole.

Textes authentiques: néerlandais et anglais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 28 juillet 1970.

No. 10606. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning fisheries and sealery (with annexes and exchange of notes). Signed at Moscow on 13 June 1969

Came into force on 24 May 1970, thirty days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place Helsinki, in accordance with article 14.

Authentic texts of the Agreement and annexes: Finnish and Russian.

Authentic text of the notes: Russian.

Registered by Finland on 28 July 1970.

No 10606. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord relatif aux pêcheries et à la chasse au phoque (avec annexes et échange de notes). Signé à Moscou le 13 juin 1969

Entré en vigueur le 24 mai 1970, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Helsinki, conformément à l'article 14.

Textes authentiques de l'Accord et des annexes: finnois et russe.

Texte authentique des notes: russe.

Enregistré par la Finlande le 28 juillet 1970.

No. 10607. BELGIUM AND ICELAND:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to income of companies engaged in air navigation. Signed at Brussels on 9 July 1970

Came into force on 9 July 1970 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: French, Dutch and Icelandic.

Registered by Belgium on 28 July 1970.

No 10607. BELGIQUE ET ISLANDE:

Convention tendant à éviter la double imposition du revenu des entreprises de navigation aérienne. Signée à Bruxelles le 9 juillet 1970

Entrée en vigueur le 9 juillet 1970 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques: français, néerlandais et islandais.

Enregistrée par la Belgique le 28 juillet 1970.

1/ With declaration or reservation.

1/ Avec déclaration ou réserve.

No. 10608. UNITED NATIONS, PERU AND SWEDEN:

Agreement for the provision of the Technical Cadre Unit of the Swedish Stand-by Force for United Nations Service to assist in reconstruction of areas in Peru devastated as a result of earthquake which occurred on 21 May 1970. Signed at United Nations Headquarters, New York, on 29 July 1970

Came into force on 29 July 1970 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 29 July 1970.

No 10608. ORGANISATION DES NATIONS UNIES, PEROU ET SUEDE:

Accord relatif à la mise à la disposition des Nations Unies d'une unité du Cadre technique de la Force d'alerte suédoise chargée de participer à la reconstruction des zones péruviennes dévastées par le séisme du 31 mai 1970. Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 29 juillet 1970

Entré en vigueur le 29 juillet 1970 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 29 juillet 1970.

No. 10609. FRANCE AND ALGERIA:

Agreement relating to the contribution by the French Government to the establishment and operation of the Algerian Petroleum Institute. Signed at Alger on 28 July 1965

Came into force on 28 July 1965 by signature.

Authentic text: French.

Registered by France on 31 July 1970.

No 10609. FRANCE ET ALGERIE:

Accord relatif à la contribution du Gouvernement français à la constitution et au fonctionnement de l'Institut algérien du pétrole. Signé à Alger le 29 juillet 1965

Entré en vigueur le 28 juillet 1965 par la signature.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 31 juillet 1970.

No. 10610. FRANCE AND ALGERIA:

Agreement concerning the settlement of questions relating to hydrocarbons and the industrial development of Algeria (with Protocol, annexes and exchange of letters). Signed at Alger on 29 July 1965

Came into force on 30 December 1965, thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 30 November 1965, in accordance with article 53.

Authentic text: French.

Registered by France on 31 July 1970.

No 10610. FRANCE ET ALGERIE:

Accord concernant le règlement des questions touchant les hydrocarbures et le développement industriel de l'Algérie (avec protocole, annexes et échange de lettres). Signé à Alger le 29 juillet 1965

Entré en vigueur le 30 décembre 1965, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 30 novembre 1965, conformément à l'article 53.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 31 juillet 1970.

No. 10611. FINLAND AND BULGARIA:

740

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Helsinki on 19 March 1970

Came into force on 17 June 1970, ninety days from the date of signature, in accordance with article 16.

Authentic text: English.

Registered by Finland on 31 July 1970.

No 10611. FINLANDE ET BULGARIE:

Accord relatif aux transports aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexes). Signé à Helsinki le 19 mars 1970

Entré en vigueur le 17 juin 1970, soit 90 jours à compter de la date de signature, conformément à l'article 16.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Finlande le 31 juillet 1970.

Part II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JULY 1970

No. 656

No. 656. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE OF TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND WESTERN SAMOA:

Standard Agreement on operational assistance (with annex).
Signed at Apia on 30 July 1970

Came into force on 30 July 1970 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 30 July 1970.

Partie II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES
ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT
LE MOIS DE JUILLET 1970

No 656

No 656. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET SAMOA-OCCIDENTAL, D'AUTRE PART:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Apia le 30 juillet 1970

Entré en vigueur le 30 juillet 1970 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte authentique: anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 30 juillet 1970.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 9729. Agreement between the Governments of Belgium, Netherlands and Luxembourg and the Government of Yugoslavia on the abolition of visas. Signed at Belgrade on 17 June 1969

Extension

The Contracting Parties notified the Government of Belgium, under article 11 of the Agreement, of their intention to have the validity of the said Agreement extended indefinitely from 3 July 1970.

Certified statement was registered by Belgium on 3 July 1970.

No. 7239. International Olive Oil Agreement, 1963. Adopted at the United Nations Conference on Olive Oil, at Geneva, on 20 April 1963

Ratification of the Protocol for the further extension of the above-mentioned Agreement, done at Geneva on 7 March 1969

Instrument deposited with the Government of Spain on:
12 June 1970

Argentina

Certified statement was registered by Spain on 4 July 1970.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva on 28 July 1951

Extension of the obligations under the Convention by adopting alternative (b) of section B (1) of article 1 thereof

Notification received on:
6 July 1970
Dahomey

No. 1609. Charter of the Organization of American States. Signed at Bogotá on 30 April 1948

Ratification of the Protocol of amendment to the above-mentioned Charter "Protocol of Buenos Aires", signed at Buenos Aires on 27 February 1967

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:
19 June 1970
Haiti

Certified statement was registered by the General Secretariat of the Organization of American States on 7 July 1970.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965.

Extension to Hong Kong, Antigua, Bermuda Islands, British Honduras, British Virgin Islands, British Solomon Islands Protectorate, Cayman Islands, Central and Southern Line Islands, Falkland Islands and dependencies, Fiji Islands,

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 9729. Accord entre les Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois, d'une part, et le Gouvernement yougoslave, d'autre part, relatif à la suppression du visa. Signé à Belgrade le 17 juin 1969

Prorogation

Les Parties contractantes ont notifié au Gouvernement belge, en application de l'article 11 de l'Accord, leur intention de prolonger la validité de ce dernier pour une période indéterminée à compter du 3 juillet 1970.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 3 juillet 1970.

No 7239. Accord international sur l'huile d'olive, 1963. Adopté à la Conférence des Nations Unies sur l'huile d'olive, à Genève, le 20 avril 1963

Ratification du Protocole portant nouvelle reconduction de l'Accord susmentionné, fait à Genève le 7 mars 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le:
12 juin 1970
Argentine

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 4 juillet 1970.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

Extension des obligations découlant de la Convention par adoption de la formule b figurant à la section B, 1 de l'article 1

Notification reçue le:
6 juillet 1970
Dahomey

No 1609. Charte de l'Organisation des Etats américains. Signée à Bogotá le 30 avril 1948

Ratification du Protocole modifiant la Charte susmentionnée "Protocole de Buenos Aires", signé à Buenos Aires le 27 février 1967

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le:
19 juin 1970
Haiti

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le 7 juillet 1970.

No 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

Extension à Hong-kong, à Antigua, aux îles Bermudes, au Honduras britannique, aux îles Vierges britanniques, au Protectorat des îles Salomon britanniques, aux îles Caïmanes, aux îles de la Ligne, aux îles Falkland et leurs

Gibraltar, Gilbert and Ellice Islands-Colony, Guernsey, Jersey, Isle of Man, Montserrat, Isle of Pitcairn, St. Helena and dependencies, St. Lucia, St. Vincent, Seychelles and Turks and Caicos Islands

Notification received by the Government of the Netherlands on:

20 May 1970

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(To take effect on 19 July 1970.)

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

28 May 1970

Japan
(To take effect on 27 July 1970.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 7 July 1970.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

20 April 1970

Norway

Certified statement was registered by the United States of America on 8 July 1970.

No. 7335. Convention between the Kingdom of Belgium and the French Republic regarding controls at the frontier Belgium and France and at joint and transfer stations. Signed at Brussels on 30 March 1962

Designation of frontier posts pursuant to article 1 of the above-mentioned Convention

Effectuated by an Agreement concluded by the exchange of notes dated at Paris on 11 May 1970, which came into force on 1 June 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by Belgium on 9 July 1970.

No. 7525. Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. Signed at New York on 10 December 1962

Accession

Instrument deposited on:

9 July 1970

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With declarations and reservations.)

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

Accessions

Instruments deposited on:

6 July 1970

Dahomey

10 July 1970

People's republic of the Congo

(With reservation in respect of article IV.)

No. 6864. Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods (A.T.A. Convention). Done at Brussels on 6 December 1961

dépendances, aux îles Fidji, à Gibraltar, à la Colonie des îles Gilbert et Ellice, à Guernesey, à Jersey, à l'île de Man, à Montserrat, à l'île de Pitcairn, à Sainte-Hélène et ses dépendances, à Sainte-Lucie, à Saint-Vincent, aux Seychelles et aux îles Turques et Caïques

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le:

20 mai 1970

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Pour prendre effet le 19 juillet 1970.)

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

28 mai 1970

Japon

(Pour prendre effet le 27 juillet 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 7 juillet 1970.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Washington, Londres et Moscou le 22 avril 1968

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

20 avril 1970

Norvège

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 8 juillet 1970.

No 7335. Convention entre le Royaume de Belgique et la République française relative aux contrôles à la frontière belgo-française et aux gares communes et d'échange. Signée à Bruxelles le 30 mars 1962

Désignation de postes de contrôle frontalier en application de l'article 1 de la Convention susmentionnée

Effectuée par un Accord sous forme d'échange de notes, en date à Paris du 11 mai 1970, qui est entré en vigueur le 1er juin 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 9 juillet 1970.

No 7525. Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. Signée à New York le 10 décembre 1962

Adhésion

Instrument déposé le:

9 juillet 1970

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec déclarations et réserves.)

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. En date à New York du 31 janvier 1967

Adhésions

Instruments déposés les:

6 juillet 1970

Dahomey

10 juillet 1970

République populaire du Congo

(Avec réserve en ce qui concerne l'article IV.)

No 6864. Convention douanière sur le carnet A.T.A. pour l'admission temporaire de marchandises (Convention A.T.A.). Faite à Bruxelles le 6 décembre 1961

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

16 June 1970

Iceland

(To take effect on 16 September 1970.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 11 July 1970.

No. 8765. Treaty for conciliation, judicial settlement and arbitration between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Confederation. Signed at London on 7 July 1965

Exchange of letters forming part of the above-mentioned Treaty and relating to its chapter III. London, 7 July 1965

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 July 1970.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratification

Instrument deposited on:

14 July 1970

Finland

(To take effect on 13 August 1970.)

No. 84. Air Transport Agreement between the United States of America and Czechoslovakia. Signed at Prague on 3 January 1946

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 28 February 1969, the date of entry into force of the Air Transport Agreement between the United States of America and Czechoslovakia signed at Prague on 28 February 1969, in accordance with article XV of the latter Agreement (see No. 10269 in the February 1970 statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 16 July 1970.

No. 1927. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India for duty-free entry and defrayment of inland transportation charges of relief supplies and packages. Signed at Washington on 9 July 1951

Termination

The above-mentioned Agreement, as renewed and amended, ceased to have effect on 5 December 1968, the date of entry into force of the Agreement between the United States of America and India for duty-free entry and defrayment of inland transportation charges of voluntary agency supplies and equipment signed at New Delhi on 5 December 1968, in accordance with article 5 of the latter Agreement (see No. 10253 in the February 1970 statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 16 July 1970.

No. 5904. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands. Signed at Washington on 3 April 1957

Exchange of notes constituting an agreement modifying the Schedule attached to the above-mentioned Agreement. Washington, 25 November 1969

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

16 juin 1970

Icelande

(Pour prendre effet le 16 septembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 11 juillet 1970.

No 8765. Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Confédération suisse. Signé à Londres le 7 juillet 1965

Echange de lettres faisant partie du Traité susmentionné et se rapportant à son chapitre III. Londres, 7 juillet 1965

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 juillet 1970.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratification

Instrument déposé le:

14 juillet 1970

Finlande

(Pour prendre effet le 13 août 1970.)

No 84. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République tchécoslovaque relatif aux transports aériens. Signé à Prague le 3 janvier 1946

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 28 février 1969, date d'entrée en vigueur de l'Accord relatif aux transports aériens entre les Etats-Unis d'Amérique et la Tchécoslovaquie signé à Prague le 28 février 1969, conformément à l'article XV de ce dernier Accord (voir no 10269 dans le relevé de février 1970).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1970.

No 1927. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif à l'entrée en franchise et au paiement des frais de transport intérieur des approvisionnements et colis de secours. Signé à Washington le 9 juillet 1951

Abrogation

L'Accord susmentionné, tel que renouvelé et modifié, a cessé de produire effet le 5 décembre 1968, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Inde relatif à l'entrée en franchise de droits et à la prise en charge des frais de transport intérieur des fournitures et du matériel des institutions bénévoles signé à New Delhi le 5 décembre 1968, conformément à l'article 5 de ce dernier Accord (voir no 10253 du relevé de février 1970).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1970.

No 5904. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux transports aériens. Signé à Washington le 3 avril 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant le Tableau joint à l'Accord susmentionné. Washington, 25 novembre 1969

Came into force on 25 November 1969 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the interpretation of the above-mentioned Agreement of 3 April 1957. Washington, 25 November 1969

Came into force on 25 November 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 16 July 1970.

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva on 29 April 1958

Objection to the declaration made by Canada on ratification

Notification received on:

16 July 1970

United States of America

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Ratification

Instrument deposited on:

16 July 1970

Greece

(Withdrawing the reservation made on signature and notifying objection to reservations formulated by certain States. To take effect on 15 August 1970.)

No. 8899. Exchange of letters between the United States of America and Singapore constituting an arrangement relating to trade in cotton textiles. Singapore, 30 August 1966

Termination

The above-mentioned Arrangement was abrogated by an Exchange of letters constituting an agreement between those two countries dated at Singapore on 17 and 23 December 1968, which came into force on 23 December 1968 with retroactive effect from 1 January 1968, in accordance with paragraph 2 of the said letters (see No. 10260 in February 1970 statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 16 July 1970.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

XXXII. (f) Sixth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 16 December 1969

Came into force, in accordance with paragraph 2, on 3 February 1970, the date of acceptance by Tunisia, in respect of the following States, which have accepted it by signature or letter of acceptance (*) on the dates indicated:

Japan	29 December	1969
Norway	22 January	1970
United States of America	22 January	1970
Pakistan	28 January	1970*
Tunisia	3 February	1970

Subsequently, the Procès-Verbal came into force in respect of the following States on the dates indicated, upon acceptance by signature or letter of acceptance (*):

India	3 March	1970*
Australia	11 March	1970*

Entré en vigueur le 25 novembre 1969 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord se rapportant à l'interprétation de l'Accord du 3 avril 1957. Washington, 25 novembre 1969

Entré en vigueur le 25 novembre 1969 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 16 juillet 1970.

No 7302. Convention sur le plateau continental. Faite à Genève le 29 avril 1958

Objection à la déclaration faite par le Canada lors de la ratification

Notification reçue le:

16 juillet 1970

Etats-Unis d'Amérique

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Ratification

Instrument déposé le:

16 juillet 1970

Grèce

(Avec retrait de la réserve formulée lors de la signature et notification d'une objection aux réserves formulées par certains Etats. Pour prendre effet le 15 août 1970.)

No 8899. Echange de lettres entre les Etats-Unis d'Amérique et Singapour constituant un arrangement relatif au commerce des textiles de coton. Singapour, 30 août 1966

Abrogation

L'Arrangement susmentionné a été abrogé par un Echange de lettres constituant un accord entre les deux pays, daté à Singapour des 17 et 23 décembre 1968, qui est entré en vigueur le 23 décembre 1968 avec effet rétroactif au 1er janvier 1968, conformément au paragraphe 2 desdites lettres (voir No 10260 dans le relevé de février 1970).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1970.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

XXXII. f) Sixième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accès provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 16 décembre 1969

Entré en vigueur, conformément au paragraphe 2, le 3 février 1970, date de l'acceptation par la Tunisie, pour les Etats suivants, qui l'ont accepté par signature ou lettre d'acceptation (*) aux dates indiquées ci-après:

Japon	29 décembre	1969
Norvège	22 janvier	1970
Etats-Unis d'Amérique	22 janvier	1970
Pakistan	28 janvier	1970*
Tunisie	3 février	1970

Par la suite, le Procès-verbal est entré en vigueur par les Etats suivants aux dates indiquées, correspondant à l'acceptation par signature ou lettre d'acceptation (*):

Inde	3 mars	1970*
Australie	11 mars	1970*

United Arab Republic	18 March	1970
Greece	31 March	1970
Sweden	5 May	1970
Turkey	5 June	1970
Poland	19 June	1970

XLI. (e) Fifth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 16 December 1969

Came into force, in accordance with paragraph 2, on 30 December 1969, the date of acceptance by the United Arab Republic, in respect of the following States, which have accepted it by signature on the dates indicated:

Japan	29 December 1969
United Arab Republic	30 December 1969

Subsequently, the Procès-Verbal came into force in the respect of the following States on the dates indicated, upon acceptance by signature or letter of acceptance (*):

Norway	22 January	1970
Pakistan	28 January	1970*
India	3 March	1970*
Australia	11 March	1970*
Greece	31 March	1970
Turkey	29 June	1970

Authentic texts: English and French.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 20 July 1970.

République arabe unie	18 mars	1970
Grèce	31 mars	1970
Suède	5 mai	1970
Turquie	5 juin	1970
Pologne	19 juin	1970

XLI. e) Cinquième procès-verbal prolongeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 16 décembre 1969

Entré en vigueur, conformément au paragraphe 2, le 30 décembre 1969, date de l'acceptation par la République arabe unie, pour les Etats suivants qui l'ont accepté par signature aux dates indiquées ci-après:

Japon	29 décembre 1969
République arabe unie	30 décembre 1969

Par la suite, le Procès-verbal est entré en vigueur pour les Etats suivants aux dates indiquées ci-après, correspondant à l'acceptation par signature ou lettre d'acceptation (*):

Norvège	22 janvier	1970
Pakistan	28 janvier	1970*
Inde	3 mars	1970*
Australie	11 mars	1970*
Grèce	31 mars	1970
Turquie	29 juin	1970

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistrés par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 20 juillet 1970.

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951

Adherence

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

9 July 1970
Libya

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 20 July 1970.

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture:

9 juillet 1970
Libye

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 20 juillet 1970.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

Accession

Instrument deposited on:

20 July 1970
Swaziland
(With reservations.)

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Adhésion

Instrument déposé le:

20 juillet 1970
Souaziland
(Avec réserves.)

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and national of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

Withdrawal of the exclusion of Surinam and the Netherlands Antilles from the application of the above-mentioned Convention

Notification received on:
22 May 1970
Netherlands

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 July 1970.

No 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965

Retrait de l'exclusion du Surinam et des Antilles néerlandaises de l'application de la Convention susmentionnée

Notification reçue le:
22 mai 1970
Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 juillet 1970.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

Ratification

Instrument deposited on:

21 July 1970

Luxembourg

(To take effect on 21 August 1970.)

No. 5026. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning air services. Signed at London on 19 December 1957

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Moscow, 11 February and 14 April 1969

Came into force on 14 April 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 July 1970.

No. 5798. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Italy. Signed at Rome on 1 June 1954

Exchange of notes providing for the future revision of the above-mentioned Convention and for the provisional interpretation of article 9 (I) of the said Convention. Rome, 27 January 1970

Came into force on 27 January 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 July 1970.

"No. 814. Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade

LXIX. Arrangement concerning certain dairy products (with two procès-verbaux, signed on 12 January and 14 May 1970.) Done at Geneva on 12 January 1970."

July 1970

Lebanon

(To take effect on 7 October 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 27 July 1970.

Ratifications^{1/} and denunciation by the States listed below regarding the following forty-three Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 591. Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the General Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

Ratification

Instrument déposé le:

21 juillet 1970

Luxembourg

(Pour prendre effet le 21 août 1970.)

No 5026. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux services aériens. Signé à Londres le 19 décembre 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Moscou, 11 février et 14 avril 1969

Entré en vigueur le 14 avril 1969 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 juillet 1970.

No 5798. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Italie. Signée à Rome le 1er juin 1954

Echange de notes constituant un accord relatif aux modalités de révision de la Convention susmentionnée et portant interprétation provisoire du paragraphe 1 de l'article 9 de ladite Convention. Rome, 27 janvier 1970

Entré en vigueur le 27 janvier 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et italien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 juillet 1970.

"No 814. Accords conclus sous les auspices des Parties Contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

LXIX. Arrangement concernant certains produits laitiers (avec deux procès-verbaux signés le 12 janvier et le 14 mai 1970.) Fait à Genève le 12 janvier 1970."

July 1970

Liban

(Pour prendre effet le 7 octobre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 27 juillet 1970.

Les ratifications^{1/} et dénonciations des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 591. Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 592. Convention (No. 9) for establishing facilities for finding employment for seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 10 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention 1946

No. 594. Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 596. Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 598. Convention (No. 15) fixing the minimum age for admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 599. Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 602. Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

19 June 1970
Ratifications by Panama

No. 603. Convention (No. 20) concerning night work in bakeries, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 8 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

12 June 1970
Denunciation by Sweden
(To take effect on 12 June 1971.)

19 June 1970
Ratification by Panama

No 592. Convention (No 9) concernant le placement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 10 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 593. Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 594. Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 596. Convention (No 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 598. Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou de chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 599. Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 602. Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

19 juin 1970
Ratification du Panama

No 603. Convention (No 20) concernant le travail de nuit dans les boulangeries, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 8 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

12 juin 1970
Dénonciation de la Suède
(Pour prendre effet le 12 juin 1971.)
19 juin 1970
Ratification du Panama

No. 604. Convention (No. 21) concerning the simplification of the inspection of emigrants on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighth session, Geneva, 5 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 605. Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

19 June 1970
Ratifications by Panama

No. 606. Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

17 June 1970
Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic
19 June 1970
Ratification by Panama

No. 609. Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

19 June 1970
Ratification by Panama
(To take effect on 19 June 1971.)

No. 610. Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

17 June 1970
Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 17 June 1971.)
19 June 1970
Ratification by Panama
(To take effect on 19 June 1971.)

No. 614. Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (Revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

17 June 1970
Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 17 June 1971.)
22 June 1970
Ratification by Denmark
(To take effect on 22 June 1971. With a declaration, made under article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation to the effect that the Convention is not applicable to the Faroe Islands and to Greenland.)

No 604. Convention (No 21) concernant la simplification de l'inspection des émigrants à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa huitième session, Genève, 5 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 605. Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

19 juin 1970
Ratification du Panama

No 606. Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

17 juin 1970
Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine
19 juin 1970
Ratification du Panama

No 609. Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

19 juin 1970
Ratification du Panama
(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 610. Convention (No 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

17 juin 1970
Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine
(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)
19 juin 1970
Ratification du Panama
(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 614. Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

17 juin 1970
Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine
(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)
22 juin 1970
Ratification du Danemark
(Pour prendre effet le 22 juin 1971. Avec déclaration faite en vertu de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, aux termes de laquelle la Convention n'est pas applicable aux îles Féroé et au Groenland.)

No. 625. Convention (No. 43) for the regulation of hours of work in automatic sheet-glass works, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 632. Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 635. Convention (No. 58) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea (Revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 639. Convention (No. 64) concerning the regulations of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 640. Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contract of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 898. Convention (No. 88) concerning the organization of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

No. 1070. Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (Revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

19 June 1970

Ratifications by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No. 2109. Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971.)

No 625. Convention (No 43) concernant la durée du travail dans les verreries à vitres automatiques, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 632. Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 635. Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 639. Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 640. Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

No 898. Convention (No 88) concernant l'organisation du service d'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

No 1018. Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

No 1070. Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

No 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 2109. Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

No. 2125. Convention (No. 86) concerning the maximum length of contract of employment of indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

19 June 1970

Ratification by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No. 2157. Convention (No. 69) concerning the certification of ships' cooks, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971.)

No. 2244. Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951

4 June 1970

Ratification by Spain

(To take effect on 4 June 1971.)

23 June 1970

Ratification by Turkey

(To take effect on 23 June 1971.)

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971.)

No. 4423. Convention (No. 104) concerning the abolition of penal sanctions for breaches of contract of employment by indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-eighth session, Geneva, 21 June 1955

19 June 1970

Ratification by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No. 5598. Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971.)

19 June 1970

Ratification by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No. 5949. Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

19 June 1970

Ratification by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No 2125. Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 2157. Convention (No 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

No 2244. Convention (No 99) concernant des méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951

4 juin 1970

Ratification de l'Espagne

(Pour prendre effet le 4 juin 1971.)

23 juin 1970

Ratification de la Turquie

(Pour prendre effet le 23 juin 1971.)

No 2901. Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

No 4423. Convention (No 104) concernant l'abolition des sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-huitième session, Genève, 21 juin 1955

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 5598. Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 5949. Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No. 5950. Convention (No. 113) concerning the medical examination of fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 17 June 1971.)

19 June 1970

Ratification by Panama
(To take effect on 19 June 1971.)

No. 5951. Convention (No. 114) concerning fishermen's articles of agreement. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

19 June 1970

Ratification by Panama
(To take effect on 19 June 1971.)

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the governing body of the International Labour Office on the working of conventions. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

19 June 1970

Ratification by Panama

No. 7717. Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-seventh session, Geneva, 22 June 1962

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 17 June 1971.)

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

16 June 1970

Ratification by Spain
(To take effect on 16 June 1971.)

17 June 1970

Ratification by Denmark
(To take effect on 17 June 1971. With a declaration, made under article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation, to the effect that the Convention is not applicable to the Faroe Islands and Greenland.)

19 June 1970

Ratification by Panama
(To take effect on 19 June 1971.)

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

17 June 1970

Ratification by Denmark
(To take effect on 17 June 1971.) With a declaration, made under article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation, to the effect that the Convention is not applicable to the Faroe Islands and Greenland.

No 5950. Convention (No 113) concernant l'examen médical des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine
(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

19 juin 1970

Ratification du Panama
(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 5951. Convention (No 114) concernant le contrat d'engagement des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

19 juin 1970

Ratification du Panama
(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 6803. Convention (No 116) pour la révision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

19 juin 1970

Ratification du Panama

No 7717. Convention (No 119) concernant la protection des machines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-septième session, Genève, 25 juin 1963

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine
(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

No 8175. Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

16 juin 1970

Ratification de l'Espagne
(Pour prendre effet le 16 juin 1971.)

17 juin 1970

Ratification du Danemark
(Pour prendre effet le 17 juin 1971. Avec déclaration, faite en vertu de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, aux termes de laquelle la Convention n'est pas applicable aux îles Féroé et au Groenland.)

19 juin 1970

Ratification du Panama
(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

17 juin 1970

Ratification du Danemark
(Pour prendre effet le 17 juin 1971. Avec déclaration, faite en vertu de l'article 35 à la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, aux termes de laquelle la Convention n'est pas applicable aux îles Féroé et Groenland.)

19 June 1970

Ratification by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

1 June 1970

Ratification by Rwanda

(To take effect on 1 June 1971. Specifying, pursuant to article 2, paragraph 2, of the Convention, that the minimum age for admission to employment underground in mines is 18 full years.)

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971. Specifying, pursuant to article 2, paragraph 2 of the Convention, that the minimum age for admission to employment underground in mines is 18 full years.)

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971.)

19 June 1970

Ratification by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

No. 9298. Convention (No. 126) concerning accommodation on board fishing vessels. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session, Geneva, 21 June 1966

17 June 1970

Ratification by Ukrainian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 17 June 1971.)

No. 9728. Convention (No. 125) concerning fishermen's certificates of competency. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session, Geneva 21 June 1966

No. 10356. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

19 June 1970

Ratifications by Panama

(To take effect on 19 June 1971.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 27 July 1970.

No. 8291. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. Signed at The Hague on 30 May 1958

Merging of frontier control operations in respect of road traffic pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale du Bureau international du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

1er juin 1970

Ratification du Rwanda

(Pour prendre effet le 1er juin 1971. Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 2, de la Convention, que l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines est dix-huit ans révolus.)

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971. Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 2, de la Convention, que l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines est dix-huit ans.)

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitudes des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

No 9298. Convention (No 126) concernant le logement à bord des bateaux de pêche. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

17 juin 1970

Ratification de la République socialiste soviétique d'Ukraine

(Pour prendre effet le 17 juin 1971.)

No 9728. Convention (No 125) concernant les brevets de capacité des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

No 10356. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 28 juin 1967

19 juin 1970

Ratification du Panama

(Pour prendre effet le 19 juin 1971.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 27 juillet 1970.

No 8291. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la combinaison des opérations de contrôle frontalier et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. Signé à La Haye le 30 mai 1958

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier, en application de l'article 1 de l'Accord susmentionné

Decided by three Agreements in the form of exchanges of notes dated at Bonn (1) on 16 February 1970, (2) on 9 March 1970, and (3) on 16 and 28 April 1970, which came into force on 16 February 1970, 16 March 1970, and 1 May 1970, respectively, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the Netherlands on 30 July 1970.

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague on 14 May 1954

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

23 July 1970

Sudan

(To take effect on 23 October 1970.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 July 1970.

No. 5715. Convention concerning the exchange of official publications and government documents between States. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958

No. 5995. Convention concerning the international exchange of publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958

Acceptance

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 July 1970

Nigeria

(To take effect on 22 July 1971.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 July 1970.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union and General Regulations of the Universal Posta Union. Both signed at Vienna on 10 July 1964

Ratification and accession (a)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

26 September 1969 (Constitution) and 2 June 1970 (Regulations)
Nepal

24 July 1970

Equatorial Guinea a

No. 8845. Universal Postal Convention. Signed at Vienna on 10 July 1964

Approval (A) and accession (a)

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 September 1969 A

Nepal

24 July 1970 a

Equatorial Guinea

Certified statements were registered by Switzerland on 31 July 1970.

Convenue par trois Accords sous forme d'échanges de notes datées à Bonn 1) du 16 février 1970, 2) du 9 mars 1970 et 3) des 16 et 28 avril 1970, qui sont entrés en vigueur les 16 février 1970, 16 mars 1970 et 1er mai 1970, respectivement, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 juillet 1970.

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye le 14 mai 1954

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

23 juillet 1970

Soudan

(Pour prendre effet le 23 octobre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 juillet 1970.

No 5715. Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958

No 5995. Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958

Acceptation

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

22 juillet 1970

Nigéria

(Pour prendre effet le 22 juillet 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 juillet 1970.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle et Règlement général de l'Union postale universelle. Signés à Vienne le 10 juillet 1964

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les:

26 septembre 1969 (Constitution) et 2 juin 1970 (Règlement)
Népal

24 juillet 1970

Guinée équatoriale a

No 8845. Convention postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Approbation (A) et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les:

26 septembre 1969 A

Népal

24 juillet 1970 a

Guinée équatoriale

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 31 juillet 1970.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 252. International Air Services Transport Agreement.
Opened for signature at Chicago on 7 December 1944

Acceptances

Notifications of acceptance deposited with the Government of the United States of America on:

22 August 1966

Singapore

19 January 1968

Burundi

(With effect from 18 February 1968, the date on which the Convention on International Civil Aviation became effective for Burundi.)

15 January 1970

Gabon

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 8 July 1970.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 252. Accord relatif au transit des services aériens internationaux. Ouvert à la signature à Chicago le 7 décembre 1944

Acceptations

Notifications d'acceptation déposées auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

22 août 1966

Singapour

19 janvier 1968

Burundi

(Avec effet à compter du 18 février 1968, date à laquelle la Convention relative à l'aviation civile internationale est entrée en vigueur pour le Burundi.)

15 janvier 1970

Gabon

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 8 juillet 1970.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

JULY 1970

(ST/LEG/SER.A/281)

On page 28, under No. 4683, in annex C, instead of:

*Hil 818
lire :*

"NOTIFIEE PAR LE GOUVERNEMENT FRANCAIS AU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ..."

(French only)

TERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

APRIL 1970

(ST/LEG/SER.A/278)

On page 12, under No. 4789, the title of Regulation No. 14 should be corrected to read:

"Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages on passenger cars"

On page 22, after No. 9884, insert the following:

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

Ratifications, accession (a) and succession (d)
Instruments or notifications deposited with the Government of the Netherlands on:

14 November 1967

Austria

(With effect from 13 January 1968.)

6 December 1968

Portugal

(With effect from 4 February 1969.)

12 June 1967 a

Malta

(With effect from 2 March 1968.)

16 September 1968 d

Botswana

(With effect from 30 September 1966, the date on which Botswana attained independence.)

20 December 1968 d

Mauritius

(With effect from 12 March 1968, the date on which Mauritius attained independence.)

Application to all overseas territories of Portugal

Declaration made by the Government of Portugal on:

22 October 1969

(With effect from 21 December 1969.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 7 April 1970.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

JUILLET 1970

(ST/LEG/SER.A/281)

A la page 28, sous le No 4683, dans l'annexe C, au lieu de :

"NOTIFIEE PAR LE GOUVERNEMENT FRANCAIS AU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ..."

"NOTIFIEE PAR LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
AU GOUVERNEMENT FRANCAIS ..."

(French only)

(Français seulement)

GISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

AVRIL 1970

(ST/LEG/SER.A/278)

A la page 12, sous le No 4789, lire comme suit le titre du Règlement No 14 dans le texte anglais:

"Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages on passenger cars"

A la page 22, après le No 9884, insérer ce qui suit:

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

Ratifications, adhésion (a) et succession (d)
Instruments ou notifications déposés auprès du Gouvernement néerlandais les:

14 novembre 1967

Autriche

(Avec effet à compter du 13 janvier 1968.)

6 décembre 1968

Portugal

(Avec effet à compter du 4 février 1969.)

12 juin 1967 a

Malte

(Avec effet à compter du 2 mars 1968.)

16 septembre 1968 d

Botswana

(Avec effet à compter du 30 septembre 1966, date à laquelle le Botswana a accédé à l'indépendance.)

20 décembre 1968 d

Maurice

(Avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

Application à tous les territoires portugais d'outre-mer

Déclaration faite par le Gouvernement portugais le:

22 octobre 1969

(Avec effet à compter du 21 décembre 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 7 avril 1970.